

# SHIN-EI Journal

Issued by Shin-Ei Sogo Service  
<http://www.shinei-net.jp>  
No.184 August, 2017

## Words of the Month

Experience without learning is better than learning without experience.  
General Affairs Department

## School of Portuguese Language

Portuguese school starts from September 2<sup>nd</sup> (Sat)!

Time 9 : 00 ~ 11 : 00 (2 Hours)

Place 1F Conference Room of Shin-Ei Office

Target 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> grade children at elementary school

Textbook ¥1,500/book

Fees ¥1,000/lesson (4 lessons per month)



\*Fees will be deducted from your salary. For example, fees in September will be deducted from salary paid on 10/16.

\*If you are interested, feel free to call Ms. Oshita at 080-4341-4742.

## Never Drink and Drive

The rainy season ends, and it's a perfect time for BBQ.

It's fun to eat and hang out with family and friends.

But, make sure you DON'T drink alcohol if you drive.

If your blood alcohol level is over 0.25mg/ml, your license will be revoked at one strike.

Legally, there are 2 classifications, Sakeyoi-Unten (酒酔い運転) and Syukiobi-Unten (酒気帯び運転). Sakeyoi-Unten refers to driving under the influence of alcohol regardless of alcohol intake. Syukiobi-Unten refers to drunk driving with 0.3mg/ml of blood alcohol level or 0.15mg/l of alcohol level in the breath. Even if you have less alcohol level, you might get serious charges depending on accidents.



## Summer Holidays



Shin-Ei office will be closed from August 12<sup>th</sup> (Sat) to August 20<sup>th</sup> (Sun) due to summer holidays. During the period, many companies will be closed as well. It's usually hard to keep up with good daily routines during long holidays. Take care of your health and make it easier to get back into daily routines after the holidays.